

EN

DE

FR

IT

ES

NL

SE

DK

INA-N033R

GPS Car Navigation/CD Receiver

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- GEBRUIKSAANWIJZING
  Gelieve de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens met dit toestel te werken.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- BRUGERVEJLEDNING
  Læs venligst denne vejledning, før du tager enheden i brug.





ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul Naviglio
MI, Italy
Tel.: 02-48 47 81

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy, Charles De Gaulle
Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes
MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

Yamagata Printing Co., Ltd.
2-6-34, Takashima, Nishi-ku, Yokohama,
Kanagawa, Japan

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y)
68P41262Y81-O

Índice

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

Operación básica

Operación de la radio

Operación RDS

Operación del reproductor de discos compactos

Operación de SETUP

Operación del controlador remoto

Información

Ubicación y conexiones

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

De no ser así, podría ocasionar un accidente.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

NO TOQUE LA UNIDAD CON LOS DEDOS MIENTRAS EL PANEL FRONTAL O MONITOR MOTORIZADOS ESTÁN EN MOVIMIENTO.

Esto podría ocasionar lesiones personales o daños al producto.

⚠ PRECAUCIONES

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y –10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

No intente reproducir discos rayados, alabeados, o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

Ubicación de instalación

Cerciórese de no instalar el INA-N033R en un lugar sometido a:

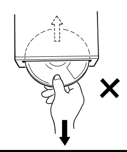
- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo del panel frontal desmontable

- No lo exponga a la lluvia ni al agua.
- No lo deje caer ni lo golpee.

No intente realizar nunca lo siguiente

No tome ni tire del disco mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática.
No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.

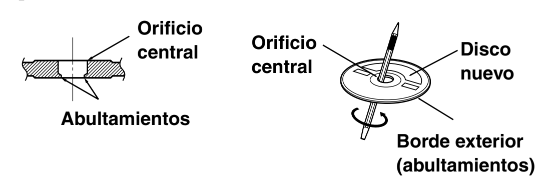


Inserción de los discos

Su reproductor solamente aceptará un disco cada vez para reproducción. No intente cargar más de un disco.
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Su reproductor expulsará automáticamente cualquier disco incorrectamente insertado. Si el reproductor continúa expulsando un disco correctamente insertado, presione el interruptor RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.
La reproducción de un disco al conducir por una carretera muy accidentada puede resultar en salto del sonido, pero el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

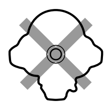
Discos nuevos

Como medida de protección, el reproductor de discos compactos expulsará automáticamente los discos cuando hayan sido incorrectamente insertados o tengan superficies irregulares. Cuando inserte un disco nuevo en el reproductor y salga expulsado, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.



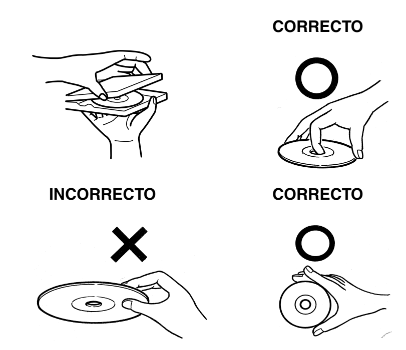
Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco con una forma distinta. El uso de discos de forma distinta podrá causar daños al mecanismo.



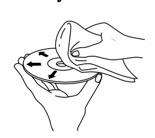
Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los maneje. Sujete el disco por el borde de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles, ni etiquetas engomadas en los discos. No escriba sobre los discos.



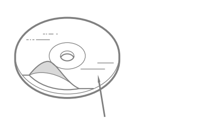
Limpieza de los discos

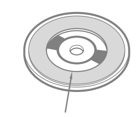
Las huellas dactilares, el polvo, o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase sus pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.



Accesorios para discos

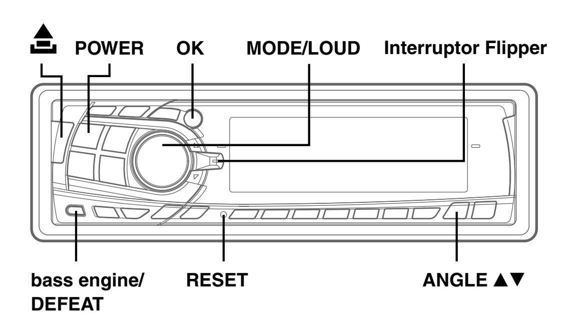
Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la calidad acústica. Sin embargo, la mayoría de ellos influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas operacionales. No se recomienda utilizar estos accesorios con discos reproducidos en reproductores de discos compactos Alpine.


Hoja transparente


Estabilizador del disco

Utilice con esta unidad únicamente el disco de navegación exclusivo de Alpine (no suministrado). No puede usar ningún otro disco de navegación ni tampoco DVD o CD de vídeo. Para el funcionamiento del sistema de navegación, consulte el manual del disco de navegación.

Operación básica

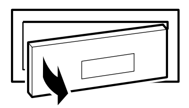


Extracción del panel frontal

1 Mantenga presionado el botón **POWER** (alimentación) durante al menos 2 segundos para desactivar la alimentación.

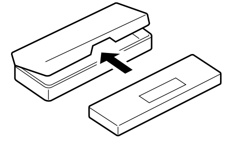
2 Presione el botón ≜ (liberación) de la parte izquierda hasta que se abra el panel frontal.

3 Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.



NOTAS

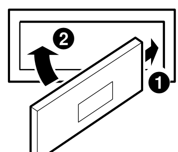
- *El panel frontal podrá calentarse durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal.) No se trata de un fallo de funcionamiento.*
- *Para proteger el panel delantero, guárdelo en el estuche de transporte suministrado.*



Fijación del panel frontal

1 En primer lugar, inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con las partes salientes de la unidad principal.

2 Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.



NOTA

Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.

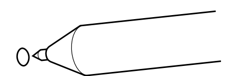
- **Controlable con control remoto**

  Sensor del mando a distancia

- **Compatibilidad con los controles de fábrica de la radio del volante de dirección**
  Si el vehículo dispone de controles en el volante de dirección para la radio, puede disponerse de una interfaz de control en el volante de dirección para conectarse a la radio Alpine. Para obtener información detallada, póngase en contacto con su distribuidor Alpine.

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

Es preciso inicializar la unidad inmediatamente después de instalarla o de suministrarle alimentación. Presione el interruptor **RESET** con un bolígrafo o cualquier otro objeto puntiagudo.



Conexión y desconexión de la alimentación

1 Para conectar la alimentación de la unidad, presione el botón **POWER**.

NOTA

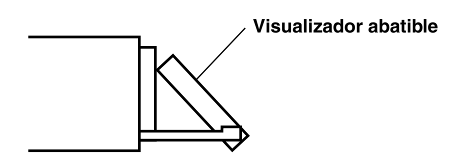
La unidad puede activarse presionando cualquier otro botón excepto el botón EJECT ≜ y el botón ANGLE ▲▼.

El nivel del volumen aumentará gradualmente hasta el existente antes de haber desconectado la alimentación de la unidad. Mantenga presionado el botón **POWER** durante al menos 2 segundos para apagar la unidad.

NOTA

La primera vez que se conecta la alimentación, el volumen se encuentra en el nivel 0.

Ajuste del ángulo de la visor



El visor abatible podrá ajustarse en 3 ángulos diferentes según prefiera el usuario.

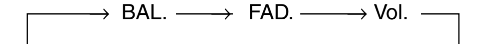
1 Para ajustar el ángulo de la consola abatible, presione el botón **ANGLE ▲▼**.

NOTAS
- *La pantalla se cerrará medio minuto después de girar la llave de encendido hasta la posición OFF.*
- *El ángulo ajustado para la consola se guarda en la memoria. Cuando se vuelva a conectar la alimentación no será necesario volver a ajustar el ángulo.*

PRECAUCIÓN
Mantenga las manos (u otros objetos) alejadas del visualizador mientras se esté abriendo o cerrando para evitar causar daños o heridas. La parte posterior del visualizador extraíble se calentará mucho en condiciones de operación normal. Esto no es un malfuncionamiento. No lo toque.

Ajuste del volumen/equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/ el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros

1 Presione el mando **MODE** (control de audio) varias veces para elegir el modo deseado.
Cada vez que presione los modos cambiarán como sigue:



NOTAS
- *Si no gira el mando MODE (control de audio) en 5 segundos después de seleccionar el modo BALANCE o FADER, la unidad volverá automáticamente al modo VOLUME.*
- *Si la potenciación de graves está conectada, se ajustan los niveles respectivos.*

2 Gire el mando **MODE** (control de audio) hasta que obtenga el sonido deseado en cada modo.

NOTA
Si aumenta la temperatura del interior de la unidad, es posible que el volumen disminuya momentáneamente. Esto no es ningún fallo de funcionamiento.

Activación/desactivación de la sonoridad

La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas y altas frecuencias a bajos niveles de escucha para compensar la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves y agudos.

1 Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga presionado el botón **LOUD** durante 2 segundos por lo menos.
Cuando active el modo de sonoridad, el visualizador mostrará "LOUD".

Defeat (Recuperación de valores por omisión)

Al colocar Defeat en ON, todos los ajustes previos en el modo bass engine y LOUD volverán a los ajustes de fábrica.

1 Presione el botón **DEFEAT** durante más de 2 segundos para activar Defeat.

Para cancelar Defeat, vuelva a presionar el botón **DEFEAT** durante más de 2 segundos.

Cambio de fase de la salida de la potenciación de graves

Es posible cambiar la fase de la salida de la potenciación de graves a NORMAL 0° o a REVERSE 180°. Para seleccionar la fase deseada:

1 Presione el botón **bass engine** para pasar al modo BASS ENGINE.

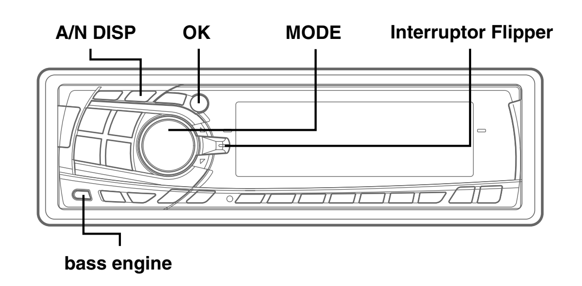
2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar SUB.W.
Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para ajustar el modo SUB.W.

3 Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para cambiar a la pantalla de ajuste de fase SUB.W.

4 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar 0° (NORMAL) o 180° (REVERSE). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

NOTAS
- *Si no se presiona ningún botón antes de 10 segundos, la fase del ajuste de la salida de la potenciación de graves se desconectará automáticamente.*
- *10 segundos después de culminada la operación, el sistema vuelve automáticamente al modo normal. Si se presiona el botón RTN, el visor vuelve a la indicación de ajuste anterior.*

Operación básica



Ajuste del control de graves

Es posible cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1 Presione el botón **bass engine** para cambiar al modo bass engine.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar BASS CONT. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para ajustar el modo BASS CONT. (control de la frecuencia central de graves).

3-1 Ajuste del nivel de graves:
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar BASS LEVEL. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el nivel de graves deseado (–7~+7). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.
Puede aumentar o reducir la frecuencia de graves.

3-2 Ajuste de la frecuencia central de graves:
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar BASS FREQ. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la frecuencia central de graves deseada (60Hz ~ 180Hz). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

Enfatiza las gamas de frecuencia de graves.

3-3 Ajuste del ancho de banda de graves (Factor Q):
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar BAND WIDTH. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el ancho de banda de graves deseado (WIDE1 (ancho) ~ WIDE4 (estrecho)). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

Cambia el ancho de banda de la elevación de graves a estrecho o ancho. Un ajuste ancho potenciará una gama ancha de frecuencias por encima y por debajo de la frecuencia central. Un ajuste más estrecho potenciará únicamente frecuencias próximas a la frecuencia central.

NOTAS
- *Si no se presiona ningún botón antes de 10 segundos, el ajuste del control de graves se desactivará automáticamente.*
- *10 segundos después de culminada la operación, el sistema vuelve automáticamente al modo normal. Si se presiona el botón RTN, el visor vuelve a la indicación anterior.*

Ajuste del control de agudos

Es posible cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

1 Presione el botón **bass engine** para cambiar al modo bass engine.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar TREBLE CONT. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para ajustar el modo TREBLE CONT. (control de frecuencia central de agudos).

3-1 Ajuste del nivel de agudos:
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar TREBLE LEVEL. Presione el botón **OK** para realizar el ajuste.
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el nivel de agudos deseado (–7~+7). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.
Es posible enfatizar la frecuencia de los agudos.

3-2 Ajuste de la frecuencia central de agudos:
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar TREBLE FREQ. Presione el botón **OK** para realizar el ajuste.
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la frecuencia central de agudos deseada (10,0kHz ~ 17,5kHz). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

Enfatiza las gamas de frecuencia de agudos.

NOTAS
- *Si no se presiona ningún botón antes de 10 segundos, el ajuste del control de agudos se desactivará automáticamente.*
- *10 segundos después de culminada la operación, el sistema vuelve automáticamente al modo normal. Si se presiona el botón RTN, el visor vuelve a la indicación de ajuste anterior.*

Visor de posición automática

1 Presione el botón **A/N DISP** para cambiar el visor. Se muestran la posición automática (posición actual) y la sensibilidad de recepción del GPS.

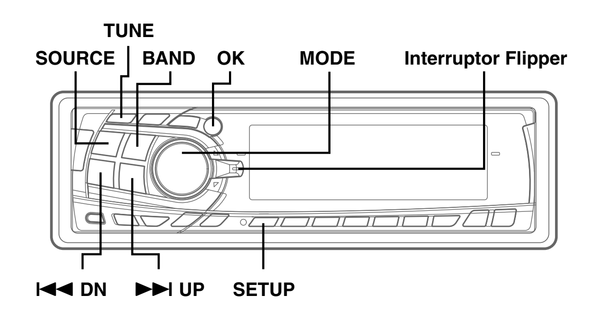
Ejemplo de la posición actual del vehículo



Se muestran la sensibilidad de recepción del GPS y el número de satélites.

NOTAS
- *Para visualizar la posición actual del vehículo, conecte la antena de GPS a la unidad (consulte "Instalación de la antena de GPS" en la página 26).*
- *Si se inserta un disco de navegación especial para esta unidad comprado por separado (NVD-T001), la unidad ofrecerá las operaciones de navegación. Los botones MENU (menú) y VOICE (voz) se utilizan para las operaciones de navegación. Actualmente no se puede utilizar el botón info (información). Se utilizará para añadir funciones en el futuro (p.ej., recepción de información sobre el tráfico, etc.). (Excepto algunas zonas.)*

Operación de la redio



Conmutación del modo Tuner (sintonizador)

El INA-N033R incorpora MAX TUNE Pro para ofrecer la más alta calidad de sintonizador de audio. Además, usted puede escoger entre dos ajustes según sus preferencias de sonido y uso.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante al menos 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar FM CONDITION. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar su opción preferida. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

NORMAL: Ajuste estándar
HI-FI: Ajuste con prioridad de calidad de sonido
STABLE: Ajuste con prioridad de insonorización

NOTAS
- *El ajuste inicial de fábrica es "NORMAL".*
- *Si se oye demasiado ruido al escuchar el sintonizador en el modo HI-FI, le recomendamos cambiar al modo NORMAL.*

4 Una vez realizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

Sintonización manual

1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visor aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.
Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiará como sigue:

→ FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW

3 Presione repetidamente el botón **TUNE** hasta que "DX SEEK" y "SEEK" desaparezcan del visualizador.

NOTA
El modo inicial es DX SEEK.

4 Presione el botón **I◀◀ DN o ▶▶I UP** para moverse, respectivamente, una unidad hacia adelante o hacia atrás, hasta que se visualice la frecuencia de la emisora deseada.

NOTA
Cuando se sintonice una emisora de FM estéreo, en el visualizador aparecerá el indicador STEREO.

Sintonía con búsqueda automática

1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.
Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:

→ FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW → LW

3 Presione el botón **TUNE** para que en el visualizador aparezcan los indicadores DX y SEEK.
Con el modo DX (distancia) activado, se sintonizarán tanto las emisoras de señal intensa como las de señal débil durante la operación de búsqueda automática.
Vuelva a presionarlo para regresar al modo local. El indicador DX desaparecerá y el indicador SEEK seguirá iluminado. Ahora solamente se sintonizarán las emisoras de señal intensa.

4 Presione el botón **I◀◀ DN** o **▶▶I UP** para que la unidad busque una emisora hacia abajo o hacia arriba, respectivamente.
La unidad se parará en la siguiente emisora que encuentre.
Para buscar la emisora siguiente, vuelva a presionar el mismo botón.

Operación de la redio

SOURCE A.ME BAND

Botones de memorización (de 1 a 6)

Almacenamiento manual de emisoras

1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.

2 Mantenga presionado durante un mínimo de 2 segundos el **Botón de memorización (de 1 a 6)** en el que desea almacenar la emisora. La emisora seleccionada se guarda.

3 Repita el procedimiento para almacenar hasta un máximo de 5 emisoras en la misma banda.
Para utilizar este procedimiento en otras bandas, seleccione simplemente la banda deseada y repita el procedimiento.
En la memoria podrá almacenar un total de 30 emisoras (6 por cada banda, FM-1, FM-2, FM-3, MW y LW).

NOTA
Si almacena una emisora en un número de memorización en el que ya exista una emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.

Almacenamiento automático de emisoras

1 Presione el botón **SOURCE** para seleccionar el modo de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.

3 Mantenga presionado el botón **A.ME** durante 2 segundos por lo menos.
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente.
El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones de **memorización 1 a 6** por orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

NOTA
Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.

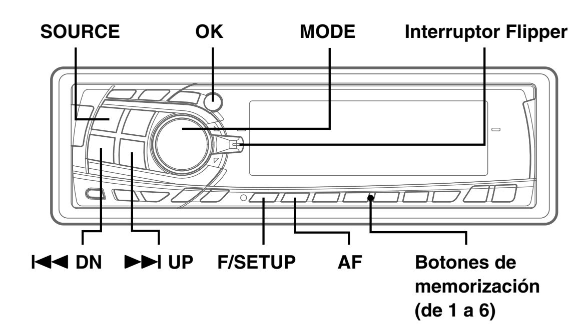
Sintonía de emisoras memorizadas

1 Presione el botón **SOURCE** para seleccionar el modo de radio.

2 Presione repetidamente el botón **BAND** hasta que se visualice la banda deseada.

3 Presione el botón de **memorización** donde se haya memorizado la emisora de radio deseada.
La pantalla muestra la banda, el número de memorización y la frecuencia de la emisora seleccionada.

Operación RDS



Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y los nombres de las emisoras, así como resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1 Presione el botón **SOURCE** hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se iluminará.

3 Pulse el botón **AF** para activar el modo de sintonización automática.

4 Presione el botón **⏮ DN** o **⏭ UP** para sintonizar la emisora RDS deseada.

5 Pulse el botón **AF** para desactivar el modo de sintonización automática.

6 Para activar el modo normal, presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se apagará.

Sugerencias

- Cuando la unidad recibe la señal PTY31 (emisión de emergencia), muestra "ALARM" en el visualizador automáticamente.
- Los datos de señal digital RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programa
PS	Nombre de servicio de programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
PTY	Tipo de programa
EON	Otras redes mejoradas
R.TEXT	Información en texto

Invocación de emisoras RDS memorizadas

1 Presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se iluminará.

2 Presione el botón **AF** para activar el modo RDS. Cuando el modo RDS esté activado el visualizador mostrará "AF".

3 Para activar el modo normal, presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se apagará.

4 Presione los **botones 1 a 6** en el que se encuentre almacenada la emisora RDS que desea. Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista de frecuencias alternativas (AF).

5 Si no es posible sintonizar la emisora memorizada ni las de la lista de AF:

Cuando el ajuste PI SEEK se encuentra activado (consulte “Ajuste PI SEEK” en página 10), la unidad vuelve a buscar una emisora en la lista PI (identificación de programas).

Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto de que no pueda recibirse, presione el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

NOTA

Para memorizar las emisoras RDS, consulte el apartado Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas FM-1, FM-2 y FM-3.

Recepción de emisoras RDS regionales (locales)

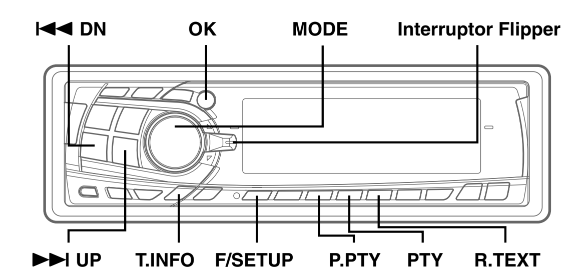
1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar REGIONAL. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.
En el modo "REGIONAL OFF", la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora RDS local relacionada.

4 Para desactivar el modo de establecimiento, presione el botón **SETUP**.

Operación RDS



Ajuste PI SEEK

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar PI SEEK. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Presione de nuevo el botón **SETUP** para volver a operación normal.

Recepción de información sobre el tráfico

1 Presione el botón **T.INFO** para activar el modo de información sobre el tráfico.
Para cancelar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón **T.INFO** de nuevo.

2 Presione el botón **⏮ DN** o **⏭ UP** para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada. Cuando se sintonice una emisora de información sobre el tráfico, se encenderá el indicador TP.

La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en modo de espera. Cuando empieza una emisión de información del tráfico, la unidad automáticamente la recibe y la pantalla muestra "T.INFO".

Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

NOTAS

- *Si la señal de emisión de información sobre el tráfico desciende por debajo de cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal permanece por debajo de un cierto nivel durante más de 1 minuto, el indicador "T.INFO" parpadeará.*
- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, presione ligeramente el botón T.INFO para saltar tal información. El modo T. INFO permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*
- *En el modo T.INFO, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.*

Sintonía por tipo de programa (PTY)

1 Presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se iluminará.

2 Presione el botón **PTY** para activar el modo PTY. El tipo de programa de la emisora que esté recibiéndose se visualizará durante 5 segundos.

Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.

NOTA

Si una vez presionado el botón PTY no presiona ningún botón antes de 5 segundos, el modo PTY se cancelará automáticamente.

3 Presione los botones **⏮ DN** y **⏭ UP** antes de 5 segundos de haber activado el modo PTY para elegir el tipo de programa mientras se visualiza PTY (tipo de programa). Con cada presión, el tipo de programa cambiará de uno en uno.

→ Light M ↔ Classics ↔ Other M ←

4 Presione el botón **PTY** antes de 5 segundos de haber seleccionado el tipo de programa para iniciar la búsqueda de una emisora del tipo de programa seleccionado.
El indicador de tipo de programa elegido parpadeará durante la búsqueda y permanecerá encendido cuando se encuentre una emisora.

Si no se encuentra ninguna emisora, el visor mostrará "NO PTY" durante 2 segundos.

5 Para activar el modo normal, presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se apagará.

NOTAS

- *Utilice la unidad mientras el indicador "FUNC" está iluminado.*
  Si no presiona ningún botón en 5 segundos, el indicador "FUNC" se apagará.
- *Cuando se inserta el disco de navegación (se vende por separado) y el sistema se establece en el modo de navegación, el idioma seleccionado se puede utilizar con el idioma PTY (Tipo de programa) o el P.PTY (Prioridad del tipo de programa).*

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un CD o cuando se escucha una emisora de radio

1 Presione repetidamente el botón **T.INFO** hasta que en el visualizador aparezca el indicador "T.INFO".

2 Presione los botones **⏮ DN** y **⏭ UP** para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.

- Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el CD o la emisora de FM normal.
- Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a reproducir la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

- **Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:**
  En el modo de sintonizador:
  Cuando la señal TP no pueda recibirse durante más de 1 minuto, el indicador "T.INFO" parpadeará.
  En el modo CD:
  Cuando ya no se pueda recibir la señal TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

NOTA
El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. El indicador EON aparece durante la recepción de una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.

3 Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón **T.INFO**. El indicador T.INFO desaparecerá.

NOTA
La unidad emite automáticamente la información sobre el tráfico incluso aunque no escuche la radio ni el CD

Prioridad del tipo de programa (PTY)

Esta función le permitirá preajustar un tipo de programa, como categoría de música, noticias, etc. Podrá escuchar un programa del tipo preajustado ya que la unidad dará automáticamente prioridad al tipo de programa preajustado cuando comience a emitirse e interrumpirá el que estaba escuchando. Esta función solamente estará disponible cuando la unidad en un modo que no sea LW o MW.

1 Presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se iluminará.

2 Presione el botón **P. PTY** por lo menos para activar el modo de prioridad de tipo de programa (PRIORITY PTY). Se visualiza durante 3 segundos "P. PTY" y el tipo de programa. El ajuste inicial es "News".

NOTA
Si no presiona ningún botón antes de 5 segundos de haber presionado el botón P. PTY, el modo de prioridad de tipo de programa (PRIORITY PTY) se cancelará automáticamente.

3 Presione el botón **⏮ DN** o **⏭ UP** antes de 5 segundos mientras esté visualizándose "News" para elegir el tipo de programa deseado. Después mantenga presionado el botón **P. PTY**. Se activará la función PRIORITY PTY.

4 Para volver a activar el modo PRIORITY PTY, presione el botón **P. PTY**.

- Para cambiar la categoría de programa, realice el paso 3.
- Para desactivar la función de prioridad de tipo de programa (PRIORITY PTY), mantenga presionado el botón **P. PTY** durante al menos 2 segundos.

NOTA
Con la función PRIORITY PTY, a diferencia de la función T.INFO, el volumen no aumentará durante la operación.

5 Para activar el modo normal, presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se apagará.

NOTA
Utilice la unidad mientras el indicador "FUNC" está iluminado. Si no presiona ningún botón en 5 segundos, el indicador "FUNC" se apagará.

Visualización de texto de radio

Puede visualizarse mensajes de texto de una emisora de radio.

1 Sintonice una emisora de radio que transmita mensajes de texto.

2 Presione el botón "**F**". El indicador "FUNC" se iluminará.

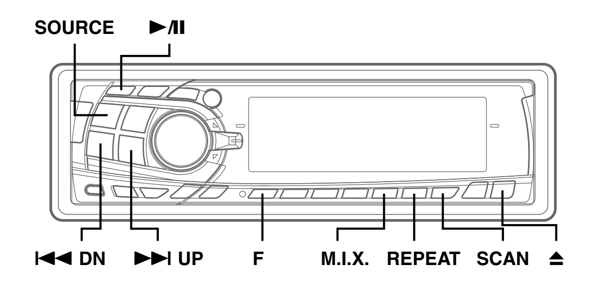
3 Presione el botón **R.TEXT** para activar el modo de texto de radio. Si el ajuste de "Desplazamiento del texto de CD" se define como "AUTO SCROLL ON" (consulte la página 17), el texto se desplazará por el visualizador. Cuando se define en "AUTO SCROLL OFF", el desplazamiento se cancela. Se conserva hasta realizar otra operación.

4 Para cancelar el modo de radiotexto, presione el botón **R.TEXT**.

5 Presione el botón "**F**" para retornar al modo de operación normal. El indicador "FUNC" desaparecerá del visualizador.

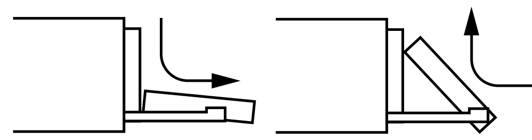
NOTAS
- *Si no hay ningún mensaje de texto o la unidad no puede recibirlos correctamente, el visor muestra "NO TEXT".*
- *Utilice la unidad mientras el indicador "FUNC" está iluminado. Si no presiona ningún botón en 5 segundos, el indicador "FUNC" se apagará.*
- *Dependiendo de las condiciones de recepción de la señal, es posible que se muestre "R/T WAIT".*
- *Cuando el ajuste de desplazamiento de texto de CD (consulte la página 17) está en posición "AUTO SCROLL OFF", pulse el botón TITLE y manténgalo pulsado durante un tiempo mínimo de 2 segundos para desplazar la información del texto de radio sólo una vez.*

Operación del reproductor de discos compactos



Apertura y cierre del visualizador abatible

1 Presione el botón ⏏.
El visualizador abatible se abrirá.



(Visualizador abatible completamente abierto)

Para cerrar el visualizador abatible, vuelva a presionar el botón ⏏.
El visualizador abatible se cerrará.

NOTAS

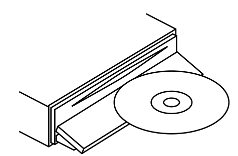
- *Tenga cuidado de no golpear el visualizador abatible cuando esté abierto porque podría ocasionar un mal funcionamiento en la unidad.*
- *El visualizador se parará en el ángulo ajustado cuando lo cierre.*

PRECAUCIÓN

Mantenga las manos (u otros objetos) alejadas del visualizador mientras se esté abriendo o cerrando para evitar causar daños o heridas. La parte posterior del visualizador extraíble se calentará mucho en condiciones de operación normal. Esto no es un mal funcionamiento. No lo toque.

Reproducción

1 Presione el botón ⏏.
El visualizador abatible se abrirá.



Inserte un disco con la cara de la etiqueta mirando hacia arriba.

2 Inserte un disco con la cara de la etiqueta mirando hacia arriba.
El disco se introducirá automáticamente en la unidad. El visor abatible se cerrará y comenzará la reproducción.
Cuando ya haya un disco dentro de la unidad, presione el botón **SOURCE** para cambiar al modo CD.
Cada vez que presione el botón cambiará el modo.

→ TUNER → CD → CD CHANGER* →

(* Sólo si el cambiador de CD está conectado)

3 Para hacer una pausa en la reproducción, presione el botón ►/II.
La reproducción se reanudará cuando vuelva a presionar el botón ►/II.

4 Para expulsar el disco, presione el botón ⏏.

NOTAS

- *Si el disco compacto no se expulsa, presione el botón ⏏ de nuevo durante al menos 2 segundos con el visualizador abatible abierto.*
- *En el modo CD, si está cargado el disco de navegación (vendido por separado) se muestra "NAV. DISC".*

Acerca de los discos que pueden utilizarse.

Se recomienda utilizar solamente discos compactos de las marcas indicadas a continuación.
En esta unidad se pueden reproducir CD-R (CD grabables) y CD RW (CD regrabables) de audio. Así, no es posible reproducir CD-R y CD-RW que contengan archivos de audio en formato MP3.

- Algunos de los siguientes discos compactos pueden no reproducirse en esta unidad:
  Discos compactos defectuosos, con huellas dactilares, expuestos a temperaturas o luz solar extremas (p.ej., dejados en un automóvil o esta unidad), grabados en condiciones inestables y en los que se haya intentado realizar una grabación fallida.





Utilización de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos ni escriba en la superficie.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Compruebe que no haya abolladuras en el disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Sensor de música (Omisión)

1 Presione momentáneamente el botón **I◀◀ DN** una vez durante la reproducción del disco compacto para volver al principio de la pista actual. Si desea acceder al principio de una pista anterior, presiónelo repetidamente hasta alcanzar la pista deseada.

Presione el botón **▶▶I UP** una vez para avanzar al principio de la siguiente pista. Si desea acceder al principio de una pista posterior, presiónelo repetidamente hasta alcanzar la pista deseada.

NOTA

La función del sensor de música puede utilizarse en el modo de reproducción o pausa.

Avance rápido o retroceso

1 Mantenga presionado el botón **I◀◀ DN** o **▶▶I UP** para retroceder o avanzar rápidamente hasta alcanzar la parte deseada de la canción.

Reproducción con repetición

1 Presione el botón **REPEAT** para reproducir repetidamente la pista actual.
Aparecerá el indicador REPEAT y la pista se reproducirá de forma repetida.

Presione el botón **REPEAT** de nuevo para desactivar el modo de repetición.

NOTAS

- *Si hay un cambiador de discos compactos conectado y el modo REPEAT ALL se encuentra seleccionado, la unidad reproducirá repetidamente todas las pistas del disco seleccionado.*



- *Si hay un cambiador de 6 discos compactos conectado:*
  En el modo de cambiador de discos compactos, presione el botón "F" para que se ilumine el indicador "FUNC" y vaya al paso 1 antes de que transcurran 5 segundos.
- *Si hay un cambiador de 12 discos compactos conectado:*
  En el modo de cambiador, presione el botón "F" dos veces para que se ilumine el indicador "FUNC" y vaya al paso 1 antes de que transcurran 5 segundos.

M.I.X. (Reproducción aleatoria)

1 Presione el botón **M.I.X.** en el modo de reproducción o pausa.
El indicador M.I.X. se iluminará y las canciones del disco se reproducirán en secuencia aleatoria. Cuando se hayan reproducido todas las canciones del disco una vez, el reproductor repetirá la reproducción aleatoria hasta que se cancele el modo M.I.X..

Para cancelar la reproducción **M.I.X.**, presione el botón M.I.X. de nuevo para desactivar M.I.X.

NOTAS

- *Si hay conectado un cambiador de discos compactos equipado con la función ALL M.I.X., también podrá seleccionar ALL M.I.X..*
  En este modo, las canciones de todos los discos compactos del cargador actual se incluirán en la secuencia de reproducción aleatoria.

→ M.I.X. → ALL M.I.X. → (off)

- *Si hay un cambiador de 6 discos compactos conectado:*
  En el modo de cambiador de discos compactos, presione el botón "F" para que se ilumine el indicador "FUNC" y vaya al paso 1 antes de que transcurran 5 segundos.
- *Si hay un cambiador de 12 discos compactos conectado:*
  En el modo de cambiador, presione el botón "F" dos veces para que se ilumine el indicador "FUNC" y vaya al paso 1 antes de que transcurran 5 segundos.

Escaneo de programas

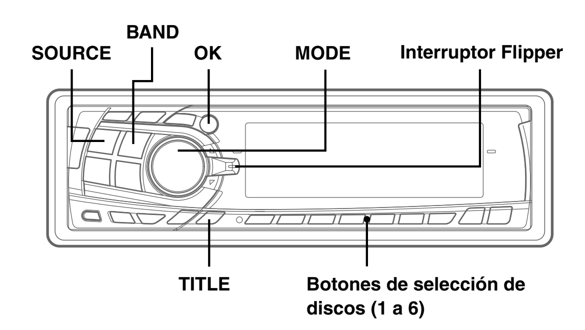
1 Presione el botón **SCAN** para activar el modo escáner. Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada canción consecutivamente.

Para detener el escáner, presione el botón **SCAN** y desactive el modo escáner.

NOTAS

- *Si hay un cambiador de 6 discos compactos conectado:*
  En el modo de cambiador de discos compactos, presione el botón "F" para que se ilumine el indicador "FUNC" y vaya al paso 1 antes de que transcurran 5 segundos.
- *Si hay un cambiador de 12 discos compactos conectado:*
  En el modo de cambiador, presione el botón "F" dos veces para que se ilumine el indicador "FUNC" y vaya al paso 1 antes de que transcurran 5 segundos.

Operación del reproductor de discos compactos



Visualización del título/texto

El título de CD se podrá visualizar si lo ha introducido previamente en la unidad. Para más detalles, consulte Para titular los discos (consulte esta página). La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá en el caso de discos compactos que admiten texto.

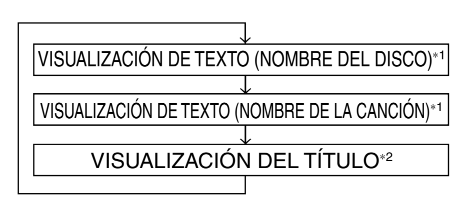
1 Presione el botón **TITLE**. Cada vez que presione el botón cambiará el modo.

Acerca del "Título" y "Texto"

Título: Con este dispositivo, es posible introducir el nombre de disco compacto (consulte esta página). Este nombre introducido es denominado como "título".

Texto: Los CDs compatibles con texto contienen texto informativo tal como título del CD y títulos de canciones. Este texto informativo se denomina como "texto".

Modo de discos compactos/cambiador:



*1 Se muestra durante la reproducción de un disco con texto de CD. No se mostrará nada si el disco de CD no contiene datos de texto.

*2 Si no se ha introducido el título no se mostrará nada.

NOTAS

- *Con este dispositivo algunos caracteres no se visualizarán correctamente, dependiendo del tipo de carácter.*
- *El visualizador puede no mostrar toda la información de texto del disco compacto en función del cambiador de discos compactos.*
- *Cuando el desplazamiento de texto de CD (consulte la página 17) se ajusta en "AUTO SCROLL OFF", mantenga presionado el botón TITLE durante más de 2 segundos para desplazar la información de texto sólo una vez (sólo el modo TEXT DISPLAY).*

Para titular los discos

1 Presione el botón **TITLE** y seleccione el modo de visualización de títulos.
Para obtener información detallada, consulte Visualización del título/texto (consulte esta página).

2 Para pasar al modo Title Input, presione el botón **TITLE** durante un mínimo de 2 segundos.

3 En el visor aparecen letras. Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo antes de 10 segundos para situar el cursor sobre la letra que desee. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para entrar dicha letra.

4 Repita el procedimiento 3. Es posible entrar hasta 8 dígitos. El título entrado se memoriza automáticamente y se visualiza como título.
Si introduce menos de 8 dígitos, seleccione OK en las letras que aparecen en el visor. Las letras se memorizarán automáticamente y se mostrarán como título. Una vez transcurridos 10 segundos, esto sucederá automáticamente incluso aunque no se seleccione OK.

NOTAS

- *Si en los pasos 3 y 4 no realiza ninguna operación durante un máximo de 10 segundos, el modo TITLE INPUTTING se anulará.*
- *Asimismo, puede cancelar el modo Title Inputting pulsando el botón RTN.*
- *No puede dar títulos a las canciones.*
- *La capacidad de la memoria para títulos de discos es 18. Si intenta almacenar una cantidad superior al límite, el visualizador mostrará "FULL DATA". En este caso, no podrá almacenar más títulos.*
- *Para introducir un título nuevo, es preciso eliminar primero uno de los títulos previamente introducidos.*
- *Si desea borrar algún título, introduzca el símbolo "BS" en todos los espacios.*
- *Al seleccionar → o ←, el cursor que indica la entrada de título se desplaza a la derecha o a la izquierda.*
- *Al seleccionar SP se introduce un espacio.*
- *Al seleccionar ↻1 o ↻2, la visualización del patrón carácter/símbolo cambia alternativamente.*
- *La longitud de títulos o la capacidad de memoria del cambiador de discos compactos varía en función del modelo que utilice.*
- *Si desactiva la alimentación de la unidad, estos títulos podrían borrarse. Tenga cuidado cuando manipule el cable de alimentación.*

Control de un cambiador de CD (opcional)

Es posible conectar un cambiador opcional de 6 ó 12 discos compactos al INA-N033R si es compatible con Ai-NET. Si conecta un cambiador de discos compactos a la entrada Ai-NET del INA-N033R, podrá controlar dicho cambiador mediante el INA-N033R.
Los cambiadores múltiples pueden controlarse mediante el INA-N033R cuando se utiliza el KCA-400C (dispositivo de conmutación de cambiadores múltiples) o el KCA-410C (Versatile Link Terminal).
Vea el apartado Selección de cambiador múltiple en esta misma página para seleccionar los cambiadores de CD.

NOTAS
- *Los controles del INA-N033R para operaciones de cambiador de discos compactos sólo pueden utilizarse cuando hay un cambiador conectado.*
- *El cambiador DVD (opcional), al igual que el cambiador de discos compactos, se controla desde INA-N033R.*

1 Presione el botón **SOURCE** para activar el modo CHANGER. El visor muestra el número de disco y el número de canción.

NOTA
El indicador de fuente varía en función de la fuente conectada.

2 Presione los **botones de selección de discos (1 a 6)** correspondientes a uno de los discos cargados en el cambiador de discos compactos. El número de disco seleccionado aparecerá en elvisualizador y comenzará la reproducción del disco compacto.

NOTAS
- *Después de seleccionar el disco deseado, podrá manejarlo de la misma manera que con el reproductor CD.*
  Para más detalles, consulte la sección dedicada a la operación del CD.
- *Si el indicador "FUNC" está iluminado, la función de los botones de selección de disco se anulará.*

Si conecta un cambiador de 12 discos compactos:
Para seleccionar discos cuyos números sean de 1 a 6, el procedimiento es el mismo que para el cambiador de 6 discos. Para seleccionar discos cuyos números sean de 7 a 12, presione primero el botón "F". De este modo, el indicador cambiará de "D" a "d". A continuación, presione el botón de memorización deseado. Con el botón "F" activado, los botones de memorización 1 a 6 representarán a los discos 7 a 12 respectivamente.

Selección de cambiador múltiple

El sistema Ai-NET podrá manejar hasta 6 cambiadores de discos compactos Alpine. Cuando quiera operar dos o más cambiadores, deberá usar el KCA-400C (dispositivo de conmutación de cambiadores múltiples). Si utiliza un dispositivo de conmutación, podrá conectar hasta 4 cambiadores de discos compactos. Si utiliza 2 dispositivos de conmutación, podrá conectar hasta 6 cambiadores de discos compactos. Al utilizar KCA-410C (Versatile Link Terminal), es posible conectar dos cambiadores y dos salidas externas (AUX).

1 Presione el botón **SOURCE** para activar el modo de cambiador de discos compactos.

Presione, alternativamente, el botón **SOURCE** del controlador remoto (opcional) para activar el modo de cambiador de discos compactos. Para seleccionar el cambiador de discos compactos deseado, vaya al paso 3 siguiente.

2 Presione el botón **BAND** del mando a distancia (opcional) para activar el modo de selección de cambiador de CD.

3 El modo de selección de cambiador de discos compactos permanecerá activo durante 3 segundos después de haber realizado el paso 2. Presione el botón **BAND** hasta que aparezca el indicador del cambiador de discos compactos deseado.

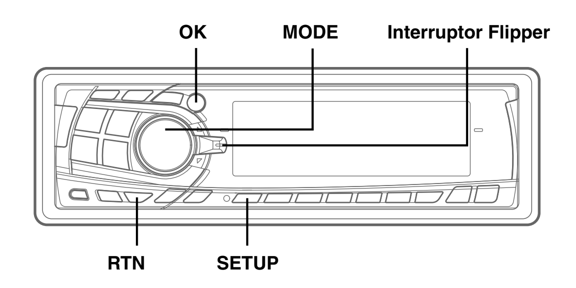
NOTA
Si el cambiador de discos compactos seleccionado no está conectado, el visualizador mostrará "NO CHANGER".

Presione alternativamente el botón **BAND** del controlador remoto hasta que en el visualizador aparezca el indicador del cambiador.

4 Para utilizar el cambiador seleccionado, consulte la sección "Operación de reproducción CD".

NOTA
Para obtener más detalles sobre la entrada externa (AUX) durante el uso de KCA-410C, consulte "Ajuste del modo AUX (V-Link)" en la página 18.

Operación de SETUP



Cambio del color de la luz de fondo

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ILLUMINATION. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar GREEN o AMBER. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

NOTA
Si sigue presionando el Interruptor Flipper hacia arriba o hacia abajo, la posición del cursor se mueve continuamente.

4 Presione el botón **SETUP** para ajustar el modo seleccionado.

Función de guía acústica (pitido)

Esta función ofrecerá retroalimentación audible con tonos variables dependiendo del botón presionado.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar BEEP. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar OFF o para ajustar el volumen que prefiera. Éste puede ajustarse en uno de estos tres niveles: LOW, MID, y HIGH. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para fijar uno. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

NOTAS
- *El ajuste inicial de fábrica es BEEP OFF.*
- *Si se encuentra conectado un procesador de audio externo, el tono de pitido no funciona aunque el ajuste BEEP (pitido) esté activado.*
- *El tono de pitido se emite solamente a través de los altavoces frontales.*

4 Presione el botón **SETUP** para ajustar el modo seleccionado.

Visualización de la hora

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar CLOCK DISPLAY. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF en el visor del reloj. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Cuando haya finalizado los ajustes, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

Ajustar la hora

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar CLOCK ADJUST. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar HOUR. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora.
Una vez realizado el ajuste, presione el botón **RTN** para volver a la indicación anterior.

4 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar MINUTE. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.
Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos.
Una vez realizado el ajuste, presione el botón **RTN** para volver a la indicación anterior.

5 Cuando haya finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

Fijar el ajuste automático del reloj

Si se coloca en ON, la información visualizada por el reloj se calcula a partir del GPS.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar AUTO GPS CLOCK. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Cuando haya finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

NOTA

Sólo los minutos y los segundos se ajustan automáticamente.

Activación y desactivación del altavoz de subgraves

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar SUBWOOFER. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Presione el botón **SETUP** después de ajustar SUBWOOFER ON.

5 Presione el mando **MODE** (control de audio) varias veces para seleccionar el modo SUBWOOFER.

→ S.W. → BAL. → FAD. → Vol. →

6 Gire el mando **MODE** (control de audio) hasta que obtenga el sonido deseado en cada modo.

Ajuste de desplazamiento del texto de CD

Este reproductor de CD puede desplazar los nombres de los discos y de las canciones grabados en discos de texto de CD. La función de desplazamiento se activa con nombres de longitud superior a 20 caracteres.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar AUTO SCROLL. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF.
Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

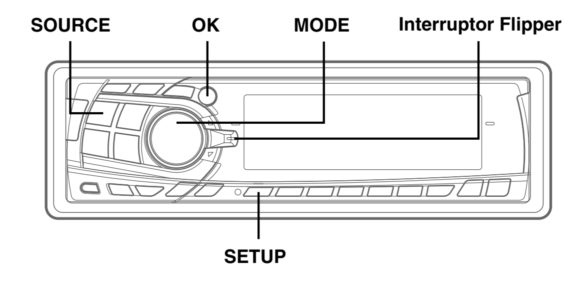
- ON: la visualización del texto del CD se desplazará continuamente.
- OFF: la visualización se desplazará solamente cuando se cargue un disco o cuando se cambie una canción.

4 Una vez finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

NOTAS

- *El modo inicial es "AUTO SCROLL OFF".*
- *La unidad sólo desplaza nombres de texto de CD. Los títulos de discos introducidos manualmente (consulte la página 14) no pueden desplazarse.*

Operación del SETUP



Función de interrupción (MIX LEVEL)

Cuando empieza la voz del sistema de navegación, se reduce automáticamente el volumen de cualquier fuente de audio actualmente en reproducción.
También se puede ajustar el volumen de la voz del sistema.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar MIX LEVEL. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para ajustar al nivel deseado el volumen de la NAVI INTERRUPT. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Cuando haya finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

NOTAS

- *Si se inicia la guía hablada del sistema de navegación e interrumpe el sonido, aparecerá la pantalla de navegación automáticamente.*
- *El nivel de volumen del sonido se reducirá automáticamente al iniciarse la guía hablada del sistema de navegación.*
- *La voz del sistema se emite solamente a través de los altavoces frontales.*
- *Cuando conecte el procesador de audio externo a la unidad, compruebe la salida de la voz del sistema conectando el altavoce externo (KAX-551N).*

Ajuste automático del volumen

Esta función modifica los valores de volumen y graves en función de la velocidad del coche, con lo que se compensa el ruido. La compensación deseada puede elegirse de entre 6 patrones.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante un mínimo de 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar AUTO VOLUME. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el patrón de volumen preferido (de VOL 1: compensación mínima a VOL 6: compensación máxima). Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Cuando haya finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

Ajuste del modo AUX (V-Link)

Es posible recibir sonido de TV/video conectando un cable opcional de interfaz Ai-NET/RCA (KCA-121B) o Versatile Link Terminal (KCA-410C) a este componente.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante al menos 2 segundos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar AUXILIARY INPUT. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el modo auxiliar que prefiera. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

OFF:
No es posible seleccionar una fuente de sonido externa.

ON:
Es posible seleccionar una fuente de sonido externa. Asimismo, es posible elegir un AUX NAME para la entrada externa*:

* 1. Mueva el interruptor Flipper hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el AUX NAME en el visor DISPLAY. Presione el botón OK o gire el mando MODE para realizar el ajuste.
2. Mueva el interruptor Flipper hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el nombre que prefiera de AUX, GAME, VCR, TV y MP3. Presione el botón OK o gire el mando MODE para realizar el ajuste.

AUXILIARY LABEL
Puede seleccionar y fijar un nombre para la entrada externa cuando el Versatile Link Terminal (KCA-410C) no está conectado.

AUX-1 NAME / AUX-2 NAME
Puede seleccionar un AUX NAME cuando el Versatile Link Terminal (KCA-410C) está conectado.

NOTA
Al conectar el Versatile Link Terminal (KCA-410C), es posible ajustar dos indicaciones del modo AUX.

4 Cuando haya finalizado el ajuste, presione el botón **SETUP** para volver al modo normal.

5 Para ajustar el volumen, etc., presione primero el botón **SOURCE** y seleccione el modo AUX. A continuación, realice el ajuste necesario.

NOTA
Si se utiliza el adaptador Versatile Link Terminal (KCA-410C), es posible conectar dos entradas externas. Para seleccionar el modo, presione el botón BAND de la unidad.

Activación/desactivación del modo de silenciamiento

Si conecta un dispositivo que disponga de la función de interrupción, el sonido se desactivará automáticamente siempre que se reciba la señal de interrupción de dicho dispositivo. Esta función puede activarse (ON) o desactivarse (OFF) mediante la unidad principal siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar MUTE. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

NOTA
La unidad sale de fábrica con este ajuste en "MUTE ON".

4 Presione el botón **SETUP** de nuevo para recuperar el funcionamiento normal.

NOTA
Cuando la función de silenciamiento está en OFF, si se produce una interrupción causada por un ruido externo (p.ej., un teléfono móvil) la pantalla muestra "INT.".
Cuando la función de silenciamiento está en ON, la pantalla muestra "MUTE".

Ajuste del nivel de señal de la fuente

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de CD y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM de la forma siguiente.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar FM LEVEL.
Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar HIGH o LOW. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.

4 Para activar el modo normal, presione el botón **SETUP**.

Demostración

Esta unidad dispone de la característica de demostración que simula las funciones de indicación en el panel de visualización.

1 Mantenga presionado el botón **SETUP** durante 2 segundos por lo menos. El visor pasa a la pantalla SETUP.

2 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar DEMO.
Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste.

3 Mueva el **interruptor Flipper** hacia arriba o hacia abajo para seleccionar ON u OFF. Presione el botón **OK** o gire el mando **MODE** para realizar el ajuste. El visor vuelve a la pantalla SETUP.
Si no presiona ningún botón 30 segundos después de haber activado (ON) el modo DEMO, se activará el modo DEMO.

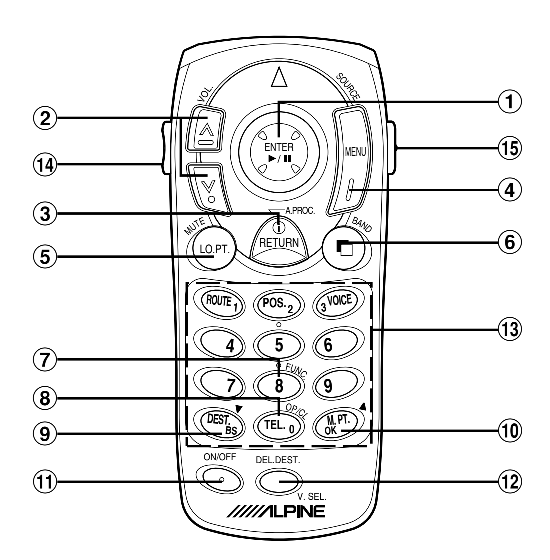
NOTA
El ajuste inicial de fábrica es "DEMO OFF".

4 Presione el botón **SETUP** de nuevo para recuperar el funcionamiento normal.

Operación del controlador remoto

Operación del mando a distancia (opcional)

Puede utilizar el mando a distancia opcional (RUE-4135). Coloque el interruptor AUDIO/NAV, situado en el lateral del mando, en AUDIO.



N°	Botón	Descripción
①	▶/II	Pulsar: PLAY/PAUSE Modo de radio: Selección predefinida (↑/↓), SEEK UP/DOWN (←/→) Modo de reproductor/cambiador de CD: Selección de discos (↑/↓), Sensor de música (←/→), BW/FF (Bloqueo ←/→)
②	**VOL.**	Control de volumen
③	**A.PROC.****	Presione el botón para invocar el modo de procesador de audio externo.*
④	**SOURCE**	Presióne el botón para seleccionar la fuente audio deseada.
⑤	**MUTE**	Presiónelo para bajar el volumen 20 dB instantáneamente. Presiónelo otra vez para cancelar el silenciamiento.
⑥	**BAND**	Modo radio: Selección de banda para radio Modo de reproductor/cambiador de CD: Cambia el modo de disco
⑦	**FUNC.**	–
⑧	**OP/CL**	–
⑨	▼	Ángulo de visualización DOWN (inferior) (pulsando el botón MODE solamente)
⑩	▲	Ángulo de visualización UP (superior) (pulsando el botón MODE solamente)
⑪	**ON/OFF**	Presiónelo para encender/apagar el aparato.
⑫	**V.SEL.**	–
⑬	**Teclado numérico**	–
⑭	**AUDIO/NAV.**	Cambio del modo AUDIO/NAV.
⑮	**MODE**	Activa ⑨ a ⑩ (El indicador de estado parpadea durante 5 segundos.)

* *Con respecto a la operación del procesador de audio externo, consulte el manual de instrucciones del procesador de audio externo que haya adquirido.*

** *Este botón se utiliza conjuntamente con un procesador Ai-NET opcional.*

Información

En caso de dificultad

Cuando se presente algún problema, consulte los ítemes de la lista de comprobaciones siguiente. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Problemas básicos

La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones de los conductores de alimentación no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones de los conductores de alimentación.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de cable de la unidad a la batería. Si fuera necesario cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Radio

Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.

Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

CD

El reproductor/cambiador de discos compactos no está funcionando.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

La inserción de un disco compacto es imposible.

- Ya hay un disco compacto en el reproductor.
  - Expulse el disco y retírelo.
- El disco está siendo introducido incorrectamente.
  - Compruebe que inserta el disco según las instrucciones de la sección de empleo del reproductor de discos compactos.

El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
  - Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Límpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  - Cambie el disco.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Límpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

Indicaciones de error (sólo del reproductor de discos compactos incorporado)

- Error mecánico.
  - Presione el botón ⏏. Cuando desaparezca la indicación de error, vuelva a insertar el disco. Si la solución anterior no resuelve el problema, consulte al distribuidor ALPINE más próximo.

Información

Indicaciones para el reproductor CD

HI-TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco insertado, se visualiza "NO DISC" y el CD no se puede reproducir ni expulsar.
  - Extraiga el disco empleando los pasos siguiente.
  1) Presione el botón ⏏.
     El visualizador abatible se abrirá.
  2) Presione el botón ⏏ y manténgalo presionado durante 2 segundos por lo menos con el visualizador abatible abierto.

ERROR

- Error del mecanismo.
  1) Presione el botón ⏏ y expulse el disco compacto.
     Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.
  2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el disco compacto, vuelva a pulsar el botón ⏏.
     Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ⏏ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.
- El disco no se puede leer.
  - No inserte un disco con rayaduras o un disco que no se pueda reproducir como por ejemplo DVD, VIDEO CD o CD-ROM.

NOTA
Cuando "ERROR" está visualizado:
Si no se puede expulsar el disco presionando el botón ⏏, presione el botón RESET (vea la página 4) y presione el botón ⏏ de nuevo.
Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.

Indicaciones para el cambiador CD

HI-TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

ERROR 01

- Mal funcionamiento del cambiador de discos compactos.
  - Consulte a su proveedor Alpine. Presione el botón de expulsión del cargador y extraiga éste. Compruebe la indicación. Vuelva a insertar el cargador.
    Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.
- No es posible extraer el cargador.
  - Presione el botón de extracción del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.

ERROR 02

- En el interior del cambiador de CD ha quedado un disco.
  - Presione el botón EJECT para activar la función de expulsión. Cuando el cambiador de discos compactos finalice la función de expulsión, inserte un cargador de discos compactos vacío en el cambiador de discos compactos para recibir el disco que ha quedado en el interior del cambiador de discos compactos.

NO MAGAZINE

- No hay cargador insertado en el cambiador de discos compactos.
  - Inserte un cargador.

NO DISC

- El disco indicado no existe.
  - Elija otro disco.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	90 dB
Relación señal-ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

Gama de sintonía	531 – 1.602 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Gama de sintonía	153 – 281 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Frecuencia de respuesta	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Fluctuación y trémolo medibles	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación entre señal y ruido	95 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

APARTADO DE NAVEGACIÓN

Tipo de antena	Antena en superficie con microcinta
Frecuencia de recepción	1575,42±1 MHz
Sensibilidad de recepción	-130 dB máx.
Método de recepción	12 canales en paralelo

RECOGIDA

Longitud de onda	655 nm
Potencia de láser	CLASS II

GENERALES

Alimentación	14,4 V DC (11–15 V permisible)
Salida máx. de alimentación	45 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10k ohmios
Graves	±14 dB/60 Hz
Agudos	±14 dB/10 kHz
Peso	2,0 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

An	178 mm
Al	50 mm
Prf	155 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

An	170 mm
Al	46 mm
Prf	24 mm

Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

PRECAUCIÓN

CLASS 1
LASER PRODUCT

(Lado inferior del reproductor)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(Lado inferior del reproductor)

PRECAUCIÓN- Radiación láser al abrirse,
NO MIRE FIJAMENTE EL
HAZ

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 2 y 3 de este manual para emplearla adecuadamente.

⚠ Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.
(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠ Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.
El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.
Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.
Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar su INA-N033R. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el INA-N033R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del INA-N033R sea del amperaje adecuado. De lo contrario, Ia unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El INA-N033R emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado ALPINE.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

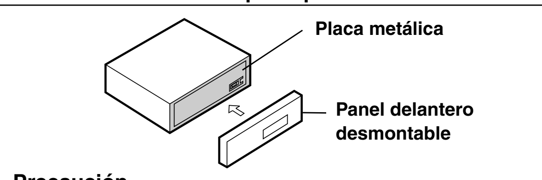
IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: ____________________
FECHA DE INSTALACIÓN: ____________________
INSTALADOR: ____________________
LUGAR DE ADQUISICIÓN: ____________________

Ubicación

Instalación de la unidad principal

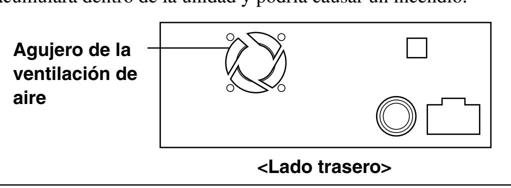


Precaución

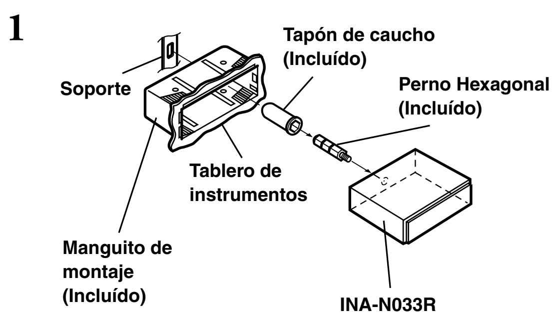
Cuando instale esta unidad en su automóvil, no extraiga el panel delantero desmontable.
Si extrae el panel delantero desmontable durante la instalación, podría ejercer excesiva presión y deformar la placa metálica que lo mantiene en su sitio.

Precaución

No bloquear el ventilador de la unidad o el disipador térmico, para no impedir la circulación del aire. Si se bloquea, el calor se acumulará dentro de la unidad y podría causar un incendio.

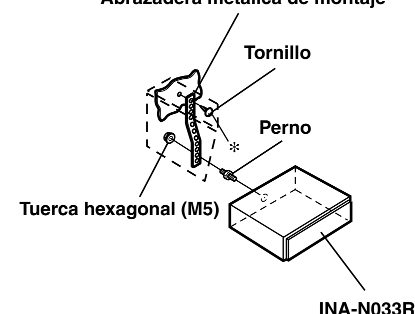


1



Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea "Extracción" a esta página).
Deslice el manguito de montaje al tablero de instrumentos.

2

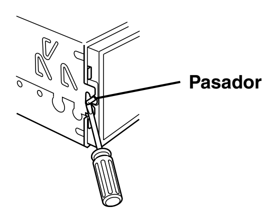


Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del INA-N033R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la cinta de soporte metálica (no suministrada). Conecte todos los conductores del INA-N033R de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

NOTA

*A propósito del tornillo *, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

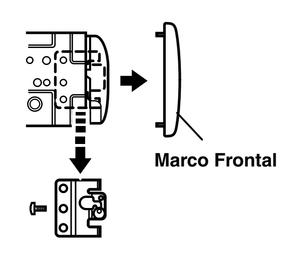
3 Deslice el INA-N033R dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.

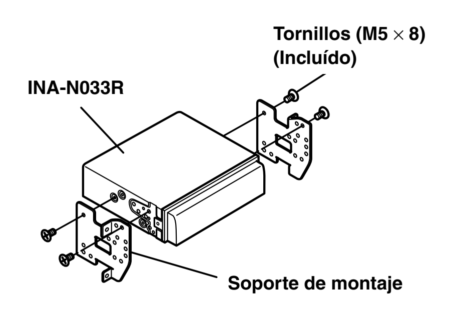


Extracción

1 Retire el panel delantero desmontable.
2 Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la figura arriba). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.
3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>



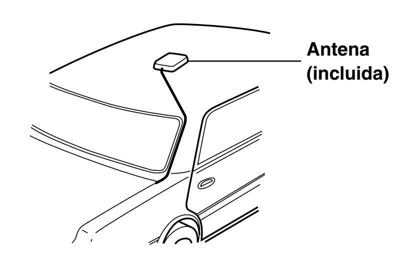


Instalación y conexiones

Instalación de la antena de GPS

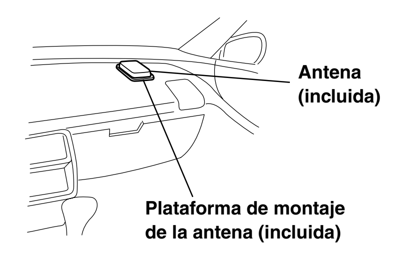
1 Monte la antena en el techo.
Limpie de polvo y aceite la ubicación de montaje y monte la antena.

NOTAS
- *El imán de la antena es muy fuerte. Proceda con mucho cuidado para no causar daños en el cuerpo del vehículo. Mantenga el imán alejado de artículos sensibles a campos magnéticos como tarjetas de crédito, relojes, etc.*
- *No pinte la antena. La sensibilidad de recepción puede disminuir.*

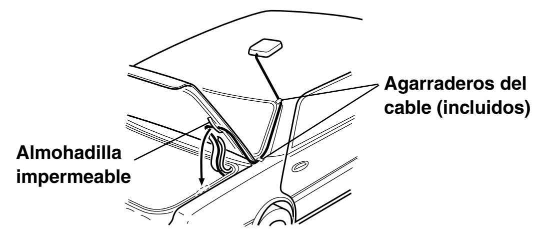


Montaje de la antena en el interior del vehículo.
1. Limpie la ubicación de montaje.
2. Coloque la plataforma de montaje de la antena.
3. Monte la antena.

NOTAS
- *Monte la antena en una superficie plana del salpicadero o de la bandeja trasera.*
- *Algunos tipos de cristales, como los de reflexión o absorción de la temperatura pueden interrumpir las ondas de alta frecuencia. Si la recepción no es buena con la antena instalada en el interior del vehículo, intente montarla fuera de él.*



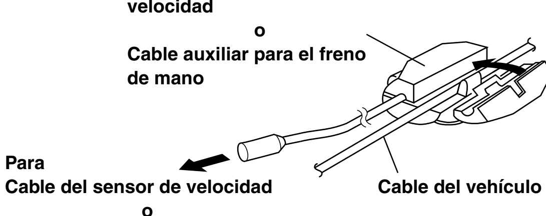
2 Dirección del cable de la antena.
1. Dirija el cable utilizando los agarraderos del cable que se suministran para tensar el cable.
2. Utilice la almohadilla impermeable cuando coloque el cable bajo la junta de goma del vehículo.
3. Una el cable a diversos puntos utilizando los agarraderos del cable restantes.



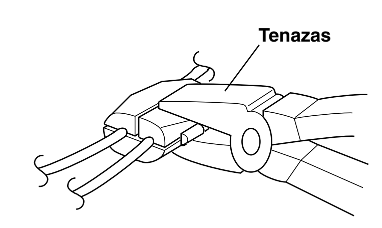
Cable sensor de la velocidad o cable de conexión del freno de mano

Para cables que necesitan conexión al sensor de velocidad suministrado y al freno de mano, utilice los conectores sin soldadura.

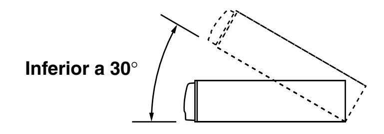
1



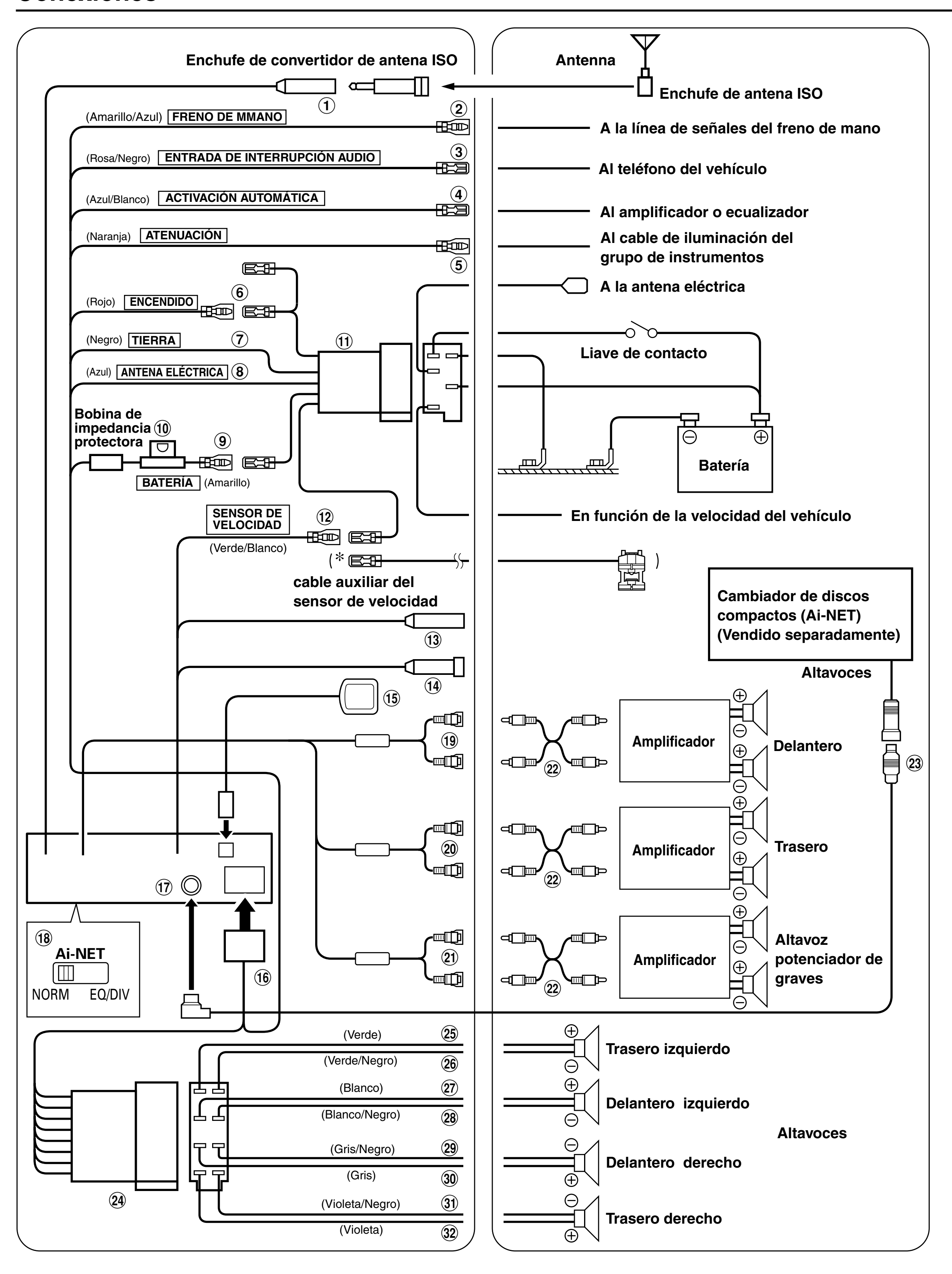
2



NOTA
La unidad principal debe montarse a ±5 grados del plano horizontal, de izquierda a derecha, y a 30 grados del plano horizontal, de la parte posterior a la frontal, como máximo.



- Es posible que la unidad no pueda mostrar la posición actual con exactitud si el ángulo es demasiado grande.
  Al montar la unidad, colóquela en la posición más horizontal posible para obtener un mejor rendimiento.


Enchufe de convertidor de antena ISO
Antenna
Enchufe de antena ISO
(Amarillo/Azul) FRENO DE MMANO
A la línea de señales del freno de mano
(Rosa/Negro) ENTRADA DE INTERRUPCIÓN AUDIO
Al teléfono del vehículo
(Azul/Blanco) ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA
Al amplificador o ecualizador
(Naranja) ATENUACIÓN
Al cable de iluminación del grupo de instrumentos
A la antena eléctrica
(Rojo) ENCENDIDO
(Negro) TIERRA
(Azul) ANTENA ELÉCTRICA
Liave de contacto
Bobina de impedancia protectora
BATERÍA (Amarillo)
Batería
SENSOR DE VELOCIDAD
(Verde/Blanco)
En función de la velocidad del vehículo
cable auxiliar del sensor de velocidad
Cambiador de discos compactos (Ai-NET) (Vendido separadamente)
Altavoces
Amplificador
Delantero
Trasero
Altavoz potenciador de graves
Ai-NET
NORM EQ/DIV
(Verde)
(Verde/Negro)
(Blanco)
(Blanco/Negro)
(Gris/Negro)
(Gris)
(Violeta/Negro)
(Violeta)
Trasero izquierdo
Delantero izquierdo
Delantero derecho
Trasero derecho
Altavoces

Instalación y conexiones

① Receptáculo de la antena
Conéctelo al convertidor de enchufe de antena ISO suministrado.

② Cable del freno de mano (Amarillo/Azul)
Conecte este cable al alimentador lateral del interruptor del freno de mano para transmitir las señales de estado del interruptor del freno de mano al INA-N033R.

③ Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)
Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.

④ Cable de activación automática (Azul/Blanco)
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.

⑤ Cable de atenuación (Naranja)
Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que el control de atenuación del automóvil atenúe la luz de fondo de la unidad.

⑥ Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accessoria.

⑦ Cable de tierra (Negro)
Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.

⑧ Cable para antena eléctrica (Azul)
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.

NOTA
Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.

⑨ Cable de la batería (Amarillo)
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.

⑩ Portafusibles (15A)

⑪ Conector ISO de suministro de alimentación

⑫ Sensor de velocidad (verde/blanco)
Conectar a VSS (0V - 3V digital o analógica)
La conexión incorrecta de la línea de impulsos de velocidad puede provocar importantes fallos de las funciones de seguridad del vehículo, como por ejemplo, de los frenos o los air bags). A su vez, dichos fallos pueden causar un accidente y la pérdida de la vida. Se recomienda encarecidamente que la instalación sea realizada por un proveedor Alpine cualificado y autorizado.

* Si los conectores del vehículo no son del tipo ISO o son del tipo ISO pero no están equipados con el terminal de sensor de velocidad en el conector ISO lateral del vehículo, utilice el cable auxiliar del sensor de velocidad suministrado para conectar el cable del sensor de velocidad del vehículo.

⑬ Conector de interconexión del mando a distancia
A la caja de interconexión del control remoto.

⑭ Para RDS-TMC Receiver (Opcional)

NOTA
Para conectar Alpine RDS-TMC Receiver, consulte a su concesionario Alpine.

⑮ Antena GPS (Incluida)

⑯ Conector de suministro de alimentación

⑰ Conector Ai-NET
Conéctelo al conector de salida o de entrada de otro producto (cambiador de discos compactos, ecualizador, etc.) equipado con Ai-NET.

⑱ Interruptor de sistema
Si conecta un procesador utilizando la función Ai-NET, ajuste este interruptor en la posición EQ/DIV. Si no conecta ningún dispositivo, deje el interruptor en la posición NORM.

NOTA
Asegúrese de desactivar la alimentación de la unidad antes de cambiar la posición del interruptor.

⑲ Conectores RCA de salida para altavoces delanteros
El ROJO es derecho y el BLANCO izquierdo.

⑳ Conectores RCA de salida de los altavoces traseros
El ROJO es derecho y el BLANCO izquierdo.

㉑ Conectores RCA de salida de los altavoces de subgraves
El ROJO es derecho y el BLANCO izquierdo.

㉒ Cable prolongador RCA (se vende por separado)

㉓ Cable Ai-NET (Incluido con el cargador de descos compactos)

㉔ Conector ISO (Salida de altavoz)

㉕ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)

㉖ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (–) (Verde/Negro)

㉗ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)

㉘ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (–) (Blanco/Negro)

㉙ Cable de salida de altavoz derecho delantero (–) (Gris/Negro)

㉚ Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)

㉛ Cable de salida de altavoz derecho trasero (–) (Violeta/Negro)

㉜ Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solictele más información.

Caution/Vorsicht /Attention/Attenzione / Prudencia /Let op /Försiktigt /Forsigtig



English	For VW/Audi cars from Model Year 1999 please do not connect the blue cables together and ask your local dealer for support.
Deutsch	Bei einigen VW/Audi Fahrzeugen ab dem Modelljahr 1999 dürfen die beiden blauen Kabel am ISO-Stecker nicht zusammengesteckt werden - bitte fragen Sie dazu Ihren VW/Audi oder Alpine Händler.
Français	Pour les véhicules VW et AUDI depuis l'année-modèle 1999, ne pas connecter les fils bleus du faisceau autoradio ensemble et se rapprocher de votre revendeur pour plus d'informations.
Italiano	Non collegare i due fili blu per vetture VW/Audi dal MY 1999 in poi, per maggiori informazioni contattare il vostro rivenditore.
Español	Para vehículos VW/Audi modelos desde 1999: No conecte juntos los cables azules y consulte con su distribuidor Alpine para más detalles.
Nederlands	Voor VW/AUDI wagens vanaf Model 1999, gelieve de twee blauwe draden niet aan elkaar aan te sluiten en uw plaatselijke dealer te contacteren.
Svenska	På VW och Audi bilar från och med årsmodell - 1999 får de blå kablarna ej kopplas ihop. Kontakta din återförsäljare för vidare information.
Dansk	ADVARSEL: Vedr. VW/AUDI modeller årgang 1999 eller senere: De blå kabler må ikke sammenkobles. Kontakt din lokale ALPINE forhandler for nærmere instruktion.